Istruzioni per l'uso

Adora N integrata tot. e dal design coord.

Lavastoviglie

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più elevate e il suo uso è molto semplice. È tuttavia necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testo, immagine e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso, con riserva di modifiche destinate all'ulteriore miglioramento.

Campo di validità

La famiglia di prodotti (numero del modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Istruzioni per l'uso di:

Modello	**Tipo**	**Famiglia di prodotti**	**Sistema di misura**
Adora 55 N	GS55Ndi	41013	SMS 55
Adora 55 N	GS55NVi	41020	SMS 55
Adora 55 N	GS55NGdi	41023	SMS 55
Adora 55 N	GS55NGVi	41022	SMS 55
Adora 60 N	GS60Ndi	41011	EURO 60
Adora 60 N	GS60NVi	41030	EURO 60
Adora 60 N	GS60NGdi	41033	EURO 60
Adora 60 N	GS60NGVi	41032	EURO 60

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati

Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.
La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all’apparecchio o alle installazioni!

Informazioni e indicazioni da osservare.

Informazioni sullo smaltimento

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

► Contrassegna le operazioni che devono essere eseguite in sequenza.

– Descrivi la reazione dell’apparecchio all’operazione eseguita.

- Contrassegna un elenco numerato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Mettere in funzione l’apparecchio soltanto dopo aver letto le istruzioni per l’uso.

- Questi apparecchi possono essere usati da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure che non dispongono di esperienza e/o di conoscenza necessarie, soltanto sotto sorveglianza di terzi, oppure se istruiti da terzi in merito al corretto utilizzo dell'apparecchio e dei pericoli inerenti ad un uso scorretto. I bambini non possono giocare con l’apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell’utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Se un apparecchio non è dotato di un cavo di collegamento alla rete e di una spina o di altri mezzi per disinserire il collegamento dalla rete, provvisti di un’apertura di contatto su ogni polo conformemente alle condizioni della categoria di sovratensione III per separazione completa, deve essere installato un separatore nell’impianto elettrico fisso, conformemente alle disposizioni di montaggio.
- In caso di danni, il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio, per evitare pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona adeguatamente qualificata.

1.3 Avvertenze di sicurezza relative all’apparecchio

- L’apparecchio è destinato esclusivamente al lavaggio di stoviglie e posate normalmente usate in ambiente domestico con acqua e detersivi per lavastoviglie comunemente in commercio. Usare l’apparecchio solo in ambiente domestico e per lo scopo indicato. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego diverso da quello previsto o da impostazioni effettuate in modo non corretto.
- Tenere i bambini minori di 3 anni lontani dall’apparecchio, a meno che non siano sotto continua sorveglianza.
- Non utilizzare mai apparecchi per la pulizia a vapore.
- Negli apparecchi dotati di aperture di ventilazione alla base dell’apparecchio, le aperture non devono essere ostruite dalla moquette.
- Lasciare aperta la porta dell’apparecchio solo in posizione bloccata. Quando la porta dell’apparecchio è aperta sussiste il pericolo di caduta e di schiacciamento! Non appoggiarsi o sedersi sulla porta dell’apparecchio e non usarla come superficie di appoggio.
- ATTENZIONE: coltelli e altri utensili con estremità affilate devono essere inseriti nel cestello con la punta rivolta verso il basso o in posizione orizzontale.
- ATTENZIONE: evitare che coltelli, forchette o altri utensili con estremità affilate cadano o vengano inseriti nella cavità della chiusura della porta.
- Nessun detergente deve penetrare nella cavità della chiusura della porta. Ciò potrebbe comportare il guasto della chiusura della porta.

1.4 Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione iniziale

- L'apparecchio deve essere montato e collegato alla rete elettrica solo conformemente alle istruzioni d'installazione allegate. Fare eseguire i lavori necessari a un installatore/elettricista autorizzato.

Il funzionamento dell'apparecchio è stato testato con acqua prima della consegna. Per questo motivo può contenere dell'acqua residua.

Uso conforme allo scopo

- Riparazioni, modifiche e manipolazioni dell'apparecchio, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone qualificate. Riparazioni non corrette possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e all'impianto nonché anomalie di funzionamento. In caso di anomalia nel funzionamento dell'apparecchio o in caso di riparazione, osservare le indicazioni riportate nel capitolo 'Assistenza tecnica'. Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.
- Conservare con cura le presenti istruzione per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Se in casa vivono bambini

- L'acqua nell'apparecchio non è potabile. In caso di presenza di residui di detersivo, sussiste il pericolo di ustioni caustiche! Tenere i bambini lontano dall'apparecchio aperto.

Uso

- Utilizzare la Sicurezza bambini.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni evidenti e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Non appena si rileva un'anomalia nel funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Prima di chiudere la porta dell'apparecchio e di avviare un programma, assicurarsi che nell'apparecchio non si trovino corpi estranei o animali domestici. Corpi estranei come chiodi e graffette possono danneggiare i componenti dell'apparecchio e le stoviglie.

- Utilizzare unicamente detersivi, brillantanti e sale rigenerante esplicitamente approvati dal produttore nelle istruzioni per l’uso. Consultare attentamente le relative istruzione per l’uso.
- Non lavare mai senza o con insufficiente detersivo, sussiste il pericolo di danneggiare l’apparecchio!
- Non impiegare detersivi per il lavaggio a mano, in quanto l’eccessivo sviluppo di schiuma provocherebbe guasti di funzionamento.
- Dopo aver riempito lo scomparto del sale, selezionare il programma senza caricare le stoviglie.
- Non versare mai detersivo nello scomparto del brillantante o del sale rigenerante. Se ciò dovesse accadere, non mettere mai in funzione l'apparecchio, in quanto si verificherebbero danni con elevati costi di riparazione. Rivolgersi al servizio clienti.
- Non azionare mai l’apparecchio senza sistema di filtraggio.
- Per pulire sotto il sistema di filtraggio, impiegare solo materiali morbidi. Evitare l’uso di oggetti metallici.

Attenzione, pericolo di ustioni!

- Non lavare nell’apparecchio oggetti sporchi di solventi, colori, cere, prodotti chimici (acidi o basi), infiammabili o corrosivi, o trucioli di ferro o oggetti che potrebbero sfibrarsi.
- Evitare di aprire inutilmente la porta dell’apparecchio durante il funzionamento. Le stoviglie e l’acqua possono essere molto calde, pericolo di ustione! Il vapore che fuoriesce potrebbe danneggiare il legno di un rivestimento combinato. Le lenti degli occhiali possono appannarsi riducendo la vista.

Attenzione, pericolo di lesioni!

- Non appoggiarsi a parti dell’apparecchio, pericolo di infortunio!
- Tenere gli animali domestici lontani dall’apparecchio.

Attenzione, pericolo di vita!

- Le parti dell’imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

Come evitare danni all’apparecchio

- In caso di assenza prolungata, chiudere il rubinetto dell’acqua.
- Attenzione Per garantire la protezione dell’apparecchio (fra cui la protezione contro gli allagamenti), l’apparecchio deve essere sempre collegato alla rete elettrica.

L’indicazione d’aggiunta è accesa **S**, aggiungere sempre sale rigenerante, anche in caso di utilizzo di detersivi *all in 1*.

- Trasportare l’apparecchio soltanto in posizione verticale! Ogni altra posizione di trasporto danneggia l’apparecchio! Trasportandolo con cautela ed evitando urti, l’apparecchio può essere inclinato di max 90° sul lato sinistro (vista frontale).

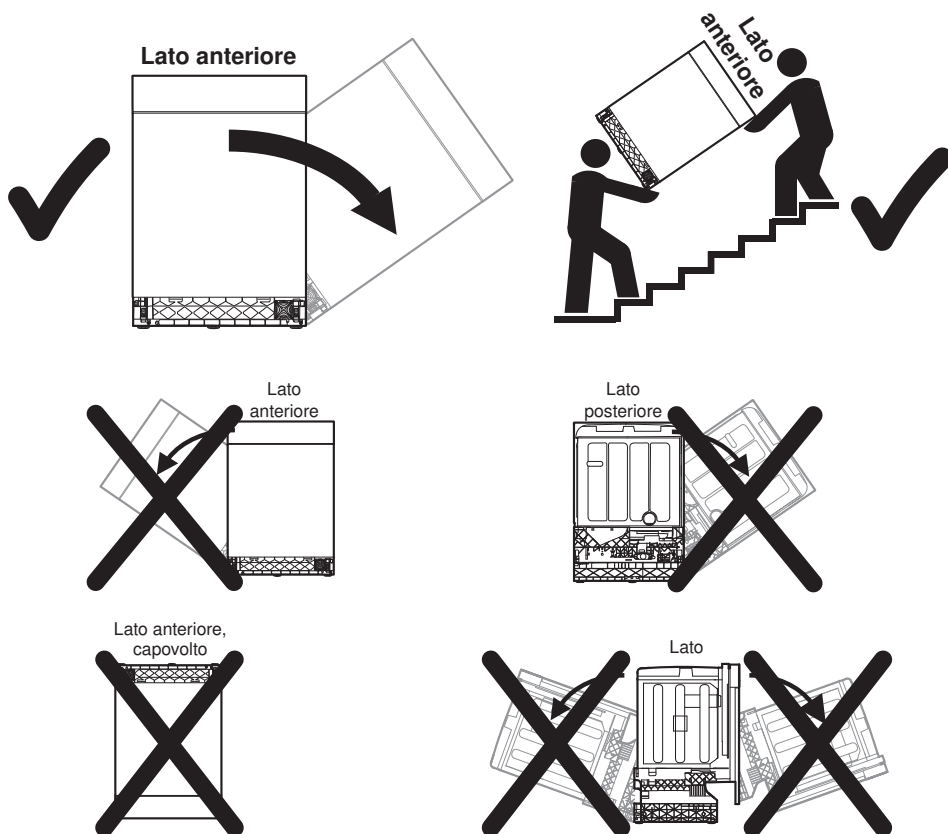
Lato anteriore

Lato anteriore

Lato anteriore

Lato posteriore

Lato anteriore, capovolto

Lato

2 Smaltimento

Imballaggio

- Le parti dell’imballaggio (cartone, pellicola PE, polistirolo EPS) sono munite di un marchio e, se possibile, vanno riciclate di conseguenza oppure smaltite nel rispetto dell’ambiente.

Disinstallazione

- Scollegare l’apparecchio dalla presa. In caso di installazioni fisse, far eseguire l'operazione da un elettricista autorizzato!

Sicurezza

- Per evitare infortuni a seguito di un utilizzo inappropriato, in particolar modo da parte di bambini, è necessario rendere inservibile l’apparecchio.
- Estrarre la spina dalla presa e/o far smontare il collegamento da un elettricista. Quindi tagliare il cavo di collegamento alla rete dell’apparecchio.
- Rimuovere la chiusura della porta o renderla inservibile.

Smaltimento

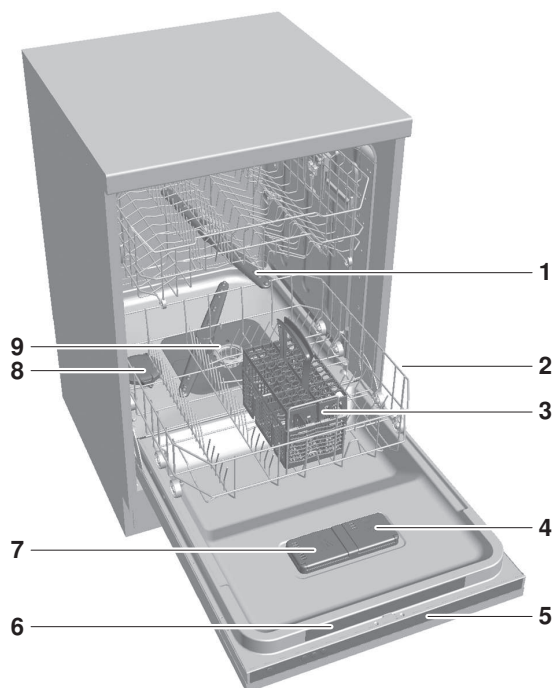
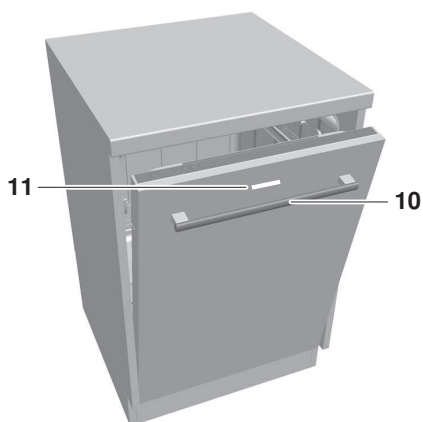
- L’apparecchio vecchio non è un rifiuto senza valore. Con uno smaltimento eseguito a regola d’arte le materie prime possono essere riciclate.
- Sulla targhetta dei dati dell’apparecchio è raffigurato il simbolo . Esso indica che non è consentito smaltirlo assieme ai normali rifiuti delle economie domestiche.
- Lo smaltimento deve avvenire conformemente alle disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità competenti della propria amministrazione comunale, al centro di raccolta dei rifiuti domestici locale o al rivenditore presso il quale è stato acquistato l’apparecchio.

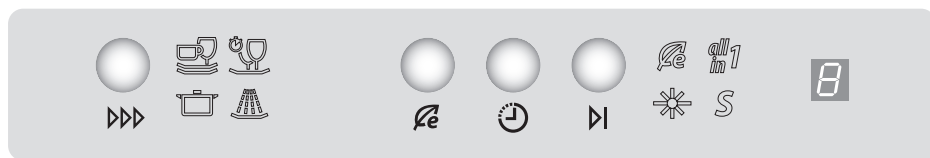
3 L’apparecchio

3.1 Descrizione dell’apparecchio

- Capacità
  - 12 coperti standard internazionali (SMS 55)
  - 13 coperti standard internazionali (EURO 60)
- 5 Programmi
  - «Giornaliero»
  - «Corto/Vetro»
  - «Intensivo»
  - «Prelavaggio»
  - «Programma eco»
- Funzioni supplementari
  - «Risparmio energia»
  - «Avviamento ritardato»
- Detersivo «All in 1»
- Collegamento dell’acqua calda
- Segnale acustico
- Spia di controllo sul pannello di vetro *

* in base al modello

3.2 Struttura dell’apparecchio

1	Braccio spruzzatore
2	Cestello delle stoviglie
3	Cestello delle posate
4	Scomparto del brillantante
5	Elementi di comando e di visualizzazione
6	Brevi istruzioni per l’uso
7	Scomparto del detersivo
8	Scomparto del sale
9	Sistema di filtraggio
10	Maniglia della porta
11	Spia di controllo sul pannello di vetro *

* in base al modello

3.3 Elementi di comando e di visualizzazione

Tasti di selezione dei programmi

- ⊳⊳⊳ Selezione programma
- Programma eco
- ⊳I Fine del programma

Funzioni supplementari (tasti)

- Risparmio energia
- Avviamento ritardato

Simboli dei programmi

- Giornaliero
- Corto/Vetro
- Intensivo
- Prelavaggio

Funzioni supplementari/indicazioni (simboli)

- Risparmio energia
- Indicazione di mancanza brillantante
- Detersivo «All in 1»
- S Indicazione di aggiunta sale

Indicazione (indicazione digitale)

Nell’indicazione vengono visualizzate diverse informazioni durante la selezione e lo svolgimento del programma:

- Avviamento ritardato
- Messaggi di guasto

Spia di controllo sul pannello di vetro *

	Spia di controllo lampeggia Il programma è terminato.
	Spia di controllo accesa Il programma è attivo.
	Spia di controllo spenta L'apparecchio è spento

* in base al modello

Segnale acustico

Alla fine del programma e in caso di guasto viene emesso un segnale acustico.

4 Tabella dei programmi

4.1 Programmi

Giornaliero

Per ogni grado di sporco, fatta eccezione per lo sporco bruciato e fortemente essiccato.

Corto/Vetro

Per stoviglie poco sporche e per stoviglie da aperitivo e da caffè. Non adatto a pastiglie che si sciolgono lentamente. Programma delicato per bicchieri.

Intensivo

Stoviglie molto sporche, residui di cibo essiccati e bruciati in pentole e stampi per sformato. In particolare per sporco contenente amido (purea di patate, riso...).

Prelavaggio

Impedisce l’essiccamento dello sporco quando un programma viene attivato solo in un secondo momento.

Programma eco

Programma efficiente in relazione al consumo di acqua e di energia per stoviglie con sporco normale (programma di dichiarazione).

4.2 Funzioni supplementari

Risparmio energia

Riduce la temperatura di 5 °C durante il lavaggio. Si risparmia ca. il 10% di energia e i bicchieri vengono lavati in modo delicato.

Avviamento ritardato

Tramite l’avviamento ritardato è possibile programmare il lavaggio nelle ore marginali della giornata (ad es. in orari con tariffe energetiche più convenienti). Il campo di regolazione è compreso tra 1 e 9 ore. Come suggerimento viene visualizzato l’ultimo orario programmato per l’avviamento ritardato.

5 Impostazioni utente

5.1 Adattamento delle impostazioni utente

È possibile effettuare le impostazioni utente quando non è in corso alcun programma. La procedura è uguale per tutte le impostazioni.

Modifica delle impostazioni utente

► Tenere premuto il tasto ▷I per 5 secondi.

  – Indicazione: E

► Premere il tasto ▷I più volte finché si illumina l’impostazione (simbolo) desiderata.

  – Indicazione: 0 (esempio)

► Per modificare, premere il tasto ▷▷▷.

  – Indicazione: 1 (esempio)

  – L’impostazione viene acquisita.

Come uscire dalle impostazioni utente

► Premere il tasto ▷I più volte finché la visualizzazione sul display si spegne.

Se non viene premuto alcun tasto per 15 secondi, le impostazioni utente vengono memorizzate e l’indicazione scompare.

Impostazioni possibili

Il seguente schema offre una panoramica sulle possibili impostazioni utente.

* Impostazione di fabbrica

5.2 Segnale acustico

Il segnale acustico viene emesso alla fine del programma e in caso di guasto dell'apparecchio.

In caso di guasti all’apparecchio, il segnale acustico viene emesso anche quando l’apparecchio è spento.

Se è regolato un avviamento ritardato, alla fine del programma non viene emesso alcun segnale acustico.

Regolazione del segnale acustico (vedi pagina 18)

5.3 Detersivo «All in 1»

In caso di impiego di detersivo con sale e brillantante integrati, l’impostazione «All in 1» determina un adattamento ottimale del programma.

Se è accesa l’indicazione di mancanza S o , aggiungere sale rigenerante o brillantante.

- all in 1-I prodotti possono essere utilizzati solo in presenza di un determinato valore di durezza dell’acqua.
- I programmi molto brevi vengono prolungati, in quanto il detersivo all in 1 si scioglie più lentamente.

Regolazione del detersivo «All in 1» (vedi pagina 18)

5.4 Dosaggio del brillantante

Se il risultato dell'asciugatura non è soddisfacente, il dosaggio può essere disattivato (impostazione 0) o regolato su 9 livelli.

- Se le stoviglie sono ancora bagnate o presentano macchie dovute all'asciugatura, regolare il dosaggio sul livello 6 o su un livello superiore.
- In caso di striature, regolare il dosaggio sul livello 3.

Regolazione del dosaggio del brillantante (vedi pagina 18)

5.5 Durezza dell'acqua

L'impianto addolcitore dell'acqua integrato elimina il calcare dall'acqua, consentendo in tal modo una pulizia ineccepibile. La sua efficacia è mantenuta con regolare rigenerazione automatica.
Dopo la rigenerazione, il programma successivo inizierà dapprima con il lavaggio dell'addolcitore dell'acqua eseguendo contemporaneamente l'alimentazione e lo scarico dell'acqua.

Per motivi di igiene si consiglia l'uso del sale rigenerante anche con bassi gradi di durezza dell'acqua e con l'impiego di detersivi all in 1.

La durezza dell'acqua deve essere regolata secondo la situazione locale. Sono disponibili 9 gradi di durezza. In fabbrica è stato regolato il grado 5.

La durezza dell'acqua può essere regolata secondo la situazione locale. **S**

Regolazione della durezza dell'acqua (vedi pagina 18)

Sul grado 0 l'impianto addolcitore dell'acqua è disattivato.

Gradi di durezza

Possibili impostazioni in caso di durezza espressa in gradi francesi (°fH) o tedeschi (°dH)

Grado	**0**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5 ***	**6**	**7**	**8**	**9**
°fH	0 – 5	6 – 10	11 – 15	16 – 20	21 – 25	26 – 30	31 – 40	41 – 50	51 – 70	71 – 120
°dH	0 – 3	4 – 6	7 – 9	10 – 12	13 – 14	15 – 16	17 – 22	23 – 27	28 – 38	39 – 65

* Impostazione di fabbrica

5.6 Collegamento dell’acqua calda

L’acqua calda presente viene usata in modo ottimale.

Se l’acqua immessa è ancora troppo fredda, viene eseguito un breve prelavaggio. In seguito avviene la fase di lavaggio con acqua calda. Selezionando la funzione supplementare di risparmio energia l’acqua viene riscaldata elettricamente solo a una temperatura minima, riducendo così ulteriormente il consumo energetico.

Regolazione dell’acqua calda (vedi pagina 18)

6 Lavaggio

6.1 Preparazione dell’apparecchio

Apertura della porta dell’apparecchio

► Tirare in avanti la maniglia della porta.

– Un programma eventualmente in corso viene interrotto automaticamente.

Prima del primo lavaggio

► Attivare l’alimentazione elettrica.

► Aprire il rubinetto dell’acqua.

► Riempire lo scomparto del sale con ca. 1,0 l d’acqua e 1 kg di sale rigenerante.

Per motivi di igiene si consiglia l’uso del sale rigenerante anche con bassi gradi di durezza dell’acqua e con l’impiego di detersivi all in 1.

► Togliere i resti di sale dal bordo dello scomparto del sale.

► Riempire lo scomparto del brillantante con il brillantante.

► Selezionare il programma senza caricare le stoviglie per proteggere l’apparecchio dalla corrosione causata da eventuali residui di sale e per eliminare i residui di grasso derivanti dalla fabbricazione.

Al momento della prima messa in funzione l’indicazione di mancanza **S** può restare accesa durante diversi cicli di lavaggio.

S si spegne non appena la concentrazione del sale nello scomparto sarà distribuita omogeneamente (dopo ca. 10 lavaggi).

6.2 Consigli per il lavaggio

Stoviglie

Non tutte le stoviglie sono adatte al lavaggio in macchina.

- Gli oggetti in legno o in plastica non resistenti ai detersivi e al calore e gli oggetti artigianali devono essere lavati a mano.
- Le decorazioni applicate su vetro e porcellana non sono resistenti e con il tempo possono staccarsi.
- Le ceramiche (terracotta) tendono a incrinarsi e a scheggiarsi.
- Gli oggetti in argento, rame e zinco hanno la tendenza ad assumere colorazioni che vanno dal marrone al nero.
- Nei bicchieri e nelle tazze di cristallo di grosso spessore possono verificarsi tensioni che portano alla rottura.
- A seconda del tipo di vetro e del detersivo possono diventare opache in maniera irreversibile. Informarsi presso il proprio fornitore se le stoviglie sono in vetro resistente alla lavastoviglie.
- L'alluminio tende a formare macchie che possono danneggiare anche le altre stoviglie (formazione di macchie sulla porcellana). È preferibile lavare separatamente l'alluminio.
- Non lavare stoviglie munite di etichette adesive. Le etichette adesive possono fare incollare il sistema di filtraggio.

In generale

- Per evitare rotture e macchie d'acqua sui bicchieri, disporli in modo che non si tocchino.
- Non sovraccaricare i cestelli delle stoviglie.
- Disporre le tazze, i bicchieri, le pentole ecc. con l'apertura rivolta verso il basso, per consentire all'acqua di defluire.
- Risparmiare energia, acqua e detersivo, sfruttando interamente la capacità dell'apparecchio.
- Quando si lavano i filtri del grasso delle cappe aspiranti è necessario usare il dosaggio di detersivo massimo.

► Selezionare il programma 🗆.

6.3 Caricamento dei cestelli delle stoviglie

Non tutte le stoviglie sono adatte al lavaggio in macchina. Attenersi alle indicazioni riportate al capitolo 'Consigli per il lavaggio'.

► Togliere dalle stoviglie i residui di cibo e i corpi estranei grossi e solidi.

► Evitare che gli stuzzicadenti entrino nell’apparecchio. Potrebbero intasare il sistema di filtraggio.

► Mettere precedentemente in ammollo i residui di cibo molto bruciati.

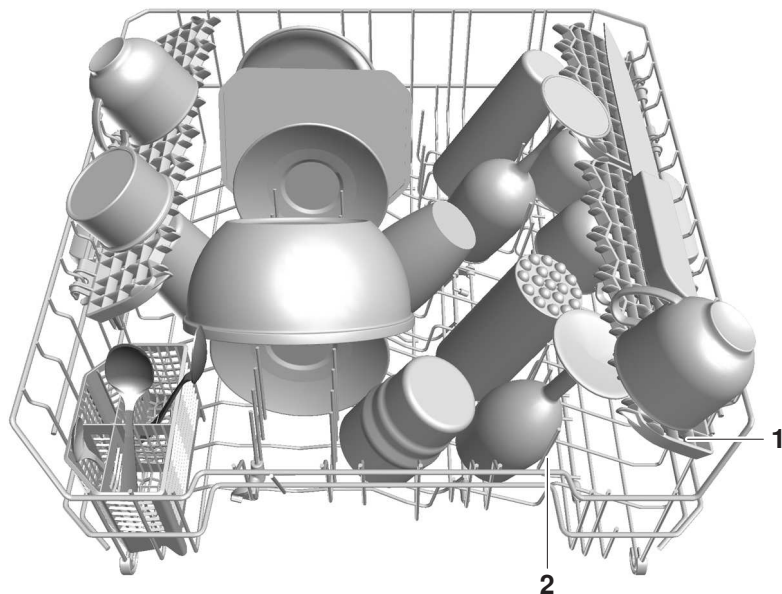
► Dopo aver posizionato le stoviglie, assicurarsi che i bracci spruzzatori non siano bloccati.

Per usare in modo ottimale l’apparecchio, è necessario seguire alcuni consigli per il caricamento riportati di seguito.

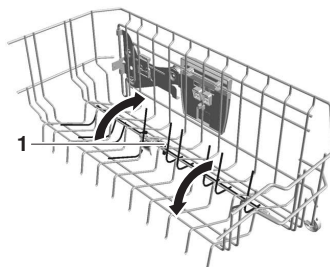
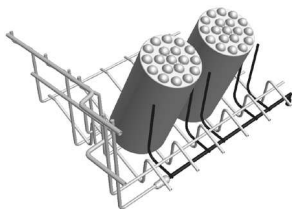
6.4 Consigli per il caricamento del cestello superiore

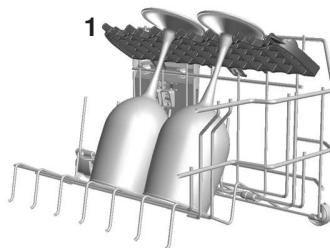
► Estrarre il cestello superiore fino al punto d’arresto e caricarlo. Disporre le stoviglie più piccole, come piattini, bicchieri, tazze e ciotole.

► Se vengono usati i ripiani abbassabili **1**, disporre le stoviglie in modo sfalsato. L’acqua può così raggiungere meglio tutti i punti sporchi delle stoviglie.

► Appoggiare i bicchieri sul portabicchieri ribaltabile **2**.

Portabicchieri

I portabicchieri **1** sono adatti in particolare per bicchieri alti. Possono essere posizionati alzati o abbassati.

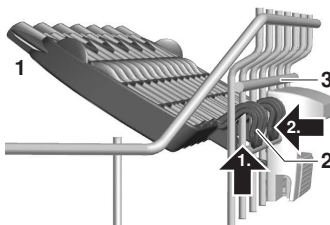
► Premere leggermente i portabicchieri verso il basso o tirarli verso l'alto, fino a quando si agganciano.

Ripiani

I ripiani **1** possono essere impiegati come portabicchieri.

Rimuovendo i ripiani si crea spazio per i bicchieri alti.

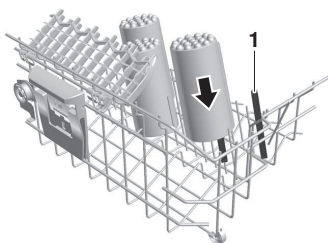
Smontaggio/regolazione in altezza dei ripiani

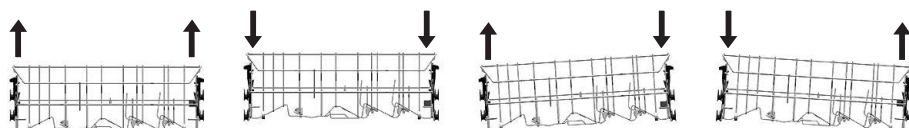
I ripiani sono regolabili in altezza.

1. Spingere verso l'alto il ripiano **1** sul fissaggio **2**.
2. Infine portare il ripiano verso l'interno.

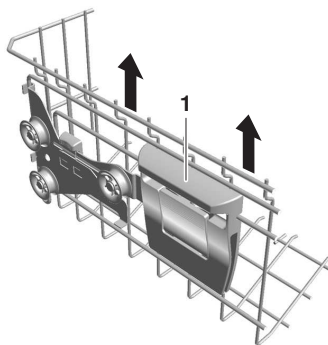
► Se necessario, appendere il ripiano sulla posizione più alta **3**.

Spine easy

Le spine easy **1** si possono infilare a piacere sopra le spine del cestello.
Mediante l'uso delle spine easy è possibile sistemare nell'intero cestello i normali bicchieri, biberon, borracce, vasi e caraffe.

Per contenitori di maggiori dimensioni si consiglia l'uso di 2 spine easy.

Cestello superiore regolabile

Il cestello superiore si può regolare in altezza in 2-3 livelli per un totale di ca. 2-4 cm.* Sono possibili anche posizioni inclinate.

* in base al modello

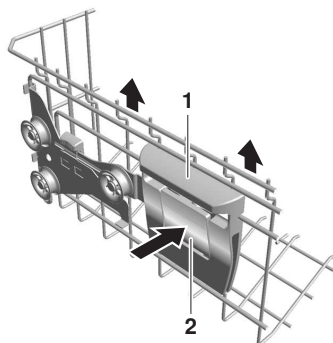
Sollevamento

► Tenere il cestello superiore lateralmente per le maniglie **1** e sollevarlo fino alla posizione di aggancio desiderata.

Abbassamento

► Tenere il cestello superiore lateralmente per le maniglie **1**.

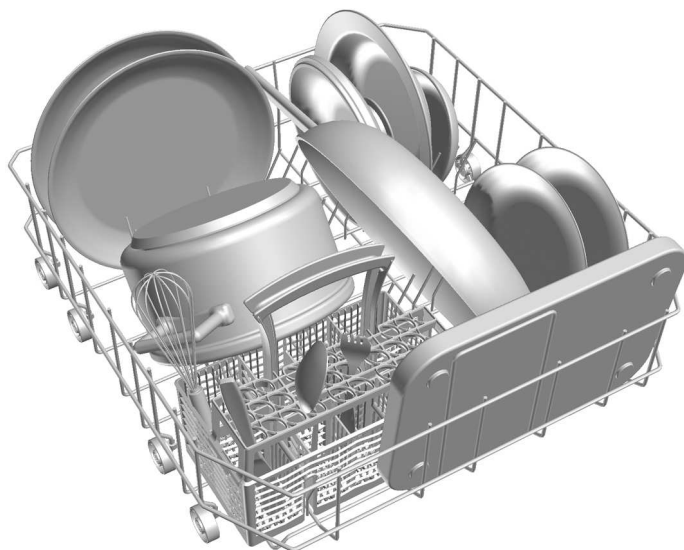
► Sollevare leggermente il cestello superiore e contemporaneamente premere il tasto **2**.

– In questo modo viene sbloccato.

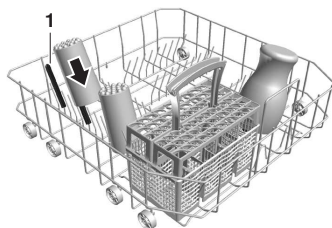
► Abbassare il cestello superiore sulla posizione desiderata, rilasciare il tasto e lasciarlo agganciare.

6.5 Consigli per il caricamento del cestello inferiore

► Estrarre il cestello inferiore fino al punto d’arresto e caricarlo.

► Disporre le stoviglie più grandi, come piatti, scodelle, vassoi e pentole.

► Disporre le stoviglie larghe (piatti fondi, coperchi ecc.) nella parte posteriore destra.

Riporre nel cestello superiore le scodelle di plastica. Nel cestello inferiore, a causa della pressione dell’acqua, potrebbero sollevarsi ed entrare in contatto con il braccio spruzzatore rotante.

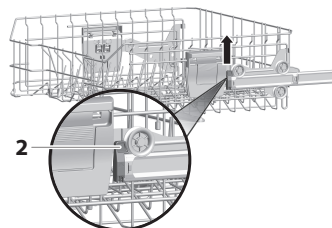
Spine easy

Le spine easy **1** si possono infilare a piacere sopra le spine del cestello.
Mediante l’uso delle spine easy
è possibile sistemare nell’intero cestello normali bicchieri, biberon, vasi e caraffe.
Per contenitori di maggiori dimensioni si consiglia l’uso di 2 spine easy.

Pulizia delle teglie

In caso di teglie grandi, rimuovere il cestello superiore.

► Estrarre il cestello superiore fino al punto d'arresto.

► Rimuovere il blocco del cestello **2**, sollevarlo verso l’alto.

► Estrarre il cestello superiore dalla guida.

Dopo aver riposizionato il cestello superiore, bloccare nuovamente il blocco del cestello **2**.

► Sistemare la teglia da forno.

– Le spine easy garantiscono una buona stabilità.

Cestello delle posate *

* in base al modello

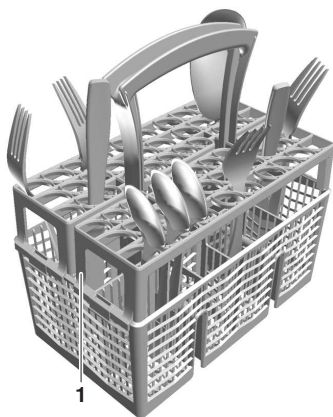
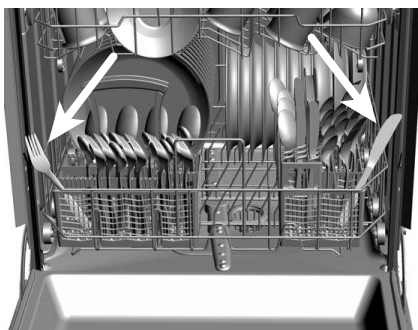
Per evitare il pericolo di lesioni, posizionare nel cestello i coltelli e le posate con parti appuntite e taglienti in modo tale che non sporgano (con la punta verso il basso).
Non infilare coltelli, forchette o altri utensili con estremità affilate nella cavità della chiusura della porta e non farli cadere al suo interno. Pericolo di danni all'apparecchio.

Le posate con parti appuntite e taglienti si possono disporre anche orizzontalmente nel cestello superiore.

Il cestello delle posate può essere posizionato nel cestello inferiore sopra le spine in una posizione a piacere.

► Distribuire le posate con l'impugnatura verso il basso negli scomparti del cestello delle posate. Fare attenzione che i cucchiai non aderiscano l'uno all'altro.

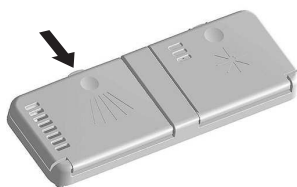
I supporti **1** compresi nella fornitura impediscono che le posate piccole (ad es. cucchiaini da caffè) possano appoggiarsi una sull'altra, che possano formarsi delle macchie dovute all'asciugatura e che cadano fuori dal cestello.

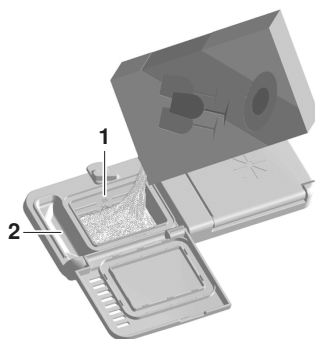
► Agganciare i supporti sul cestello per le posate.

Quando si chiude la porta dell’apparecchio prestare attenzione che le posate non sporgano dal tino, correndo così il rischio di rimanere incastrate. In caso contrario non viene garantita la tenuta dell'apparecchio.

6.6 Come caricare il detersivo

Nessun detergente deve penetrare nella cavità della chiusura della porta.

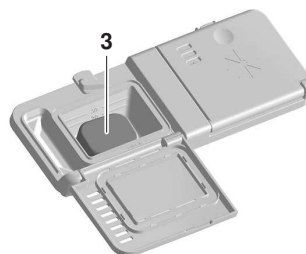
Ciò potrebbe comportare il guasto della chiusura della porta.

Polvere

► Aprire lo scomparto del detersivo secondo il senso della freccia premendo sulla chiusura.

► Immettere detersivo nello scomparto.

- Dosare secondo le indicazioni del produttore del detersivo.
- Osservare il segno **1** «20 e 30 ml».
- In caso di forte sporco aggiungere ca. 1 cucchiaio di detersivo nello scomparto del prelavaggio **2**.

► Chiudere il coperchio.

Pastiglie

► Posizionare la pastiglia **3** orizzontalmente nello scomparto di dosaggio.

Scelta del detersivo

Non utilizzare mai detersivi per il lavaggio a mano poiché producono notevole schiuma e possono causare disturbi di funzionamento.

Rispettare rigorosamente le disposizioni sul dosaggio stampate sulla confezione. Un dosaggio eccessivo può causare danni all'apparecchio.

► Usare solo detersivi adatti alla lavastoviglie.

- In caso di problemi (ad es. dosaggio del detersivo) rivolgersi ai centri di assistenza del produttore del detersivo.
- A temperature di lavaggio inferiori a 55 °C le pastiglie possono sciogliersi con difficoltà in determinate circostanze, compromettendo così il risultato di lavaggio.

Utilizzo di detersivi combinati (pastiglia/detersivo in polvere all in 1)

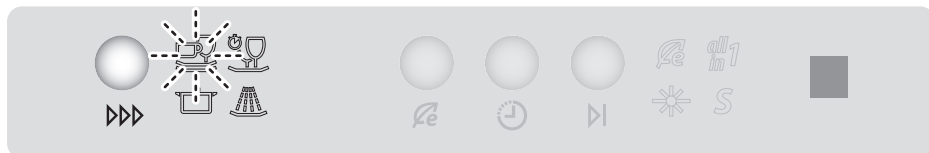
Se si usano detersivi combinati, che rendono superfluo l’uso del brillantante e del sale rigenerante, osservare le seguenti indicazioni:

- Mediante la regolazione utente all in 1 su i programmi e le indicazioni vengono adattate al detersivo.

Se è accesa l'indicazione d'aggiunta S o ⁂, aggiungere sale rigenerante o brillantante.

- Se il risultato del lavaggio o dell'asciugatura non dovesse risultare soddisfacente, utilizzare detersivi convenzionali. Riempire lo scomparto del sale rigenerante e del brillantante. Modificare le impostazioni utente di all in 1 su 0. In caso di reclami, rivolgersi al produttore del detersivo.

6.7 Selezione del programma

► Premere il tasto ▷▷▷ più volte finché il simbolo del programma desiderato lampeggia.

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

– Il programma si avvia immediatamente.

– La spia di controllo sul pannello di vetro è accesa. *

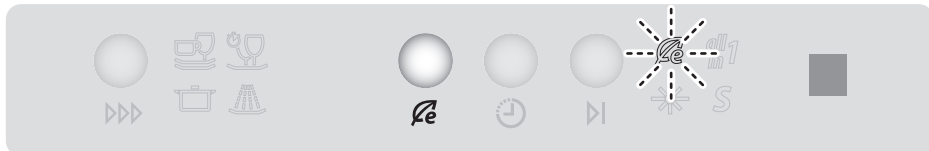
* in base al modello

Se dopo la selezione del programma la porta dell'apparecchio non viene chiusa entro 15 secondi, tutte le immissioni, i simboli e l'indicazione si spengono. Viene inoltre emesso un doppio segnale acustico. È necessario selezionare nuovamente il programma.

La selezione del programma si può interrompere in qualsiasi momento premendo il tasto ▷|.

6.8 Selezione del programma eco

► Premere il tasto quando l'apparecchio è spento.

– lampeggia.

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

– Il programma si avvia immediatamente.

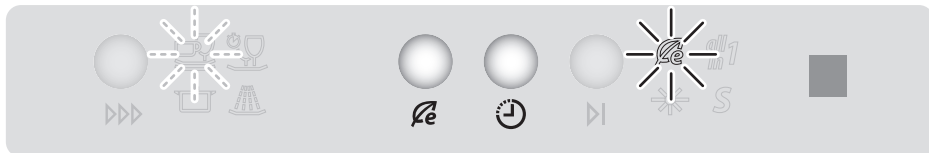
– La spia di controllo sul pannello di vetro è accesa. *

* in base al modello

6.9 Selezione della funzione supplementare

È possibile selezionare le funzioni supplementari dopo aver selezionato il programma, entro 15 secondi, mentre lampeggia il simbolo del programma.

► Premere il tasto delle funzioni supplementari.

– si accende (esempio).

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

– Il programma si avvia immediatamente.

– La spia di controllo sul pannello di vetro è accesa. *

* in base al modello

Con il programma la funzione supplementare non è disponibile.

6.10 Memorizzazione della funzione supplementare

Memorizzando una funzione supplementare, essa si attiva automaticamente a ogni selezione di un programma.

► Selezionare il programma.

► Premere il tasto di funzione supplementare per 5 secondi.

– Viene memorizzata la selezione.

► Premendo nuovamente il tasto per 5 secondi è possibile annullare la memorizzazione.

A conferma della memorizzazione e della cancellazione, il simbolo corrispondente lampeggia brevemente e viene emesso un segnale acustico.

6.11 Avviamento ritardato

Tramite l'avviamento ritardato è possibile programmare il lavaggio nelle ore marginali della giornata (ad es. in orari con tariffe energetiche più convenienti). Il campo di regolazione varia tra 1 e 9 ore. Come suggerimento viene visualizzato l'ultimo orario programmato per l'avviamento ritardato.

Impostazione

► Selezionare un programma e la funzione supplementare «avviamento ritardato».

► Premere il tasto ⏲ più volte o tenerlo premuto finché nell'indicazione si legge l'orario di avviamento ritardato desiderato, ad es. 5 (5 ore).

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

- La spia di controllo sul pannello di vetro si spegne. *
- Inizia il conto alla rovescia per l'inizio dell'avviamento ritardato.

Mentre si attende l'inizio dell'avviamento ritardato è possibile aggiungere stoviglie.

Terminato il tempo impostato, il programma selezionato si avvia automaticamente.

Alla fine del programma non viene emesso alcun segnale acustico.

* in base al modello

Cancellazione

► Aprire la porta dell'apparecchio.

► Premere il tasto ⏲ più volte finché sarà ripristinato l'avviamento ritardato.

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

- Il programma selezionato si avvia.

6.12 Interruzione del programma

Le stoviglie e l’acqua possono essere molto calde, pericolo di ustione!

► Aprire con cautela la porta dell’apparecchio.

– Il programma si interrompe.

– Il simbolo del programma lampeggia.

Dopo aver chiuso la porta dell’apparecchio, in presenza di temperature dell’acqua elevate, è possibile sentire fino a 5 rumori d’avviamento con brevi intervalli. Questo permette di ottenere una compensazione delicata della temperatura.

6.13 Interruzione anticipata del programma

Le stoviglie e l’acqua possono essere molto calde, pericolo di ustione!

► Aprire con cautela la porta dell’apparecchio.

– Il programma si interrompe.

– Il simbolo del programma lampeggia.

► Tenere premuto il tasto ▷I per 2 secondi.

– L’acqua viene scaricata.

– Indicazione: 0

– Vengono emessi 5 segnali acustici.

– L’indicazione e i simboli si spengono.

6.14 Fine del programma

– Alla fine del programma vengono emessi 5 segnali acustici.

– Se la porta rimane chiusa, si avvia l’asciugatura successiva.
– La spia di controllo sul pannello di vetro lampeggia per ca. 30 minuti (asciugatura successiva). *
– Dopo l’asciugatura successiva vengono emessi 3 lunghi segnali acustici.

Per una migliore asciugatura delle stoviglie, non aprire la porta fino a quando non viene emesso un lungo segnale acustico e la spia di controllo* si spegne. Dopo l’asciugatura successiva l’apparecchio si trova in stand-by in modalità risparmio energia.

* in base al modello

Scarico delle stoviglie

► Scaricare le stoviglie.

Scaricare prima il cestello inferiore.

► Controllare periodicamente il sistema di filtraggio e, se necessario, pulirlo.

7 Cura e manutenzione

7.1 Pulizia interna

Con il corretto dosaggio di detersivo, il vano interno si pulisce da solo. Si consiglia di pulire l'apparecchio due volte all'anno con il curalavastoviglie.

Rispettare rigorosamente le istruzioni per l'uso del curalavastoviglie. L'effetto detergente di questi prodotti si sviluppa per lo più a temperature elevate. Consigliamo quindi di scegliere il programma ⌴.

7.2 Pulizia esterna

► In nessun caso utilizzare detersivi abrasivi o fortemente acidi.

► Non impiegare spugne abrasive, lana metallica ecc., in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

► Togliere subito lo sporco o i residui di detersivo.

- Detersivo: detersivo per lavaggio a mano o per vetri

► Pulire le superfici con un panno morbido inumidito con acqua. Pulire le superfici in metallo seguendo il senso della levigatura. Asciugare infine usando un panno morbido.

► Pulire il pannello di comando con un panno umido e asciugarlo.

- Detersivo: detersivo per lavaggio a mano o per vetri

► Di tanto in tanto pulire la guarnizione e i bordi della porta con un panno morbido e umido.

7.3 Pulizia del sistema di filtraggio

Per pulire sotto il sistema di filtraggio, impiegare solo materiali morbidi. Non utilizzare mai oggetti metallici.
Un sistema di filtraggio posizionato in modo non corretto può causare guasti all’apparecchio.

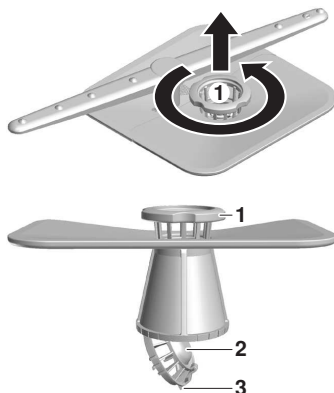
Un sistema di filtraggio sporco può causare un risultato di pulizia non soddisfacente e ostacola lo scarico dell’acqua. Controllare e pulire quindi periodicamente il sistema di filtraggio.

► Aprire la porta dell’apparecchio ed estrarre il cestello inferiore.

► Staccare il sistema di filtraggio ruotando in senso antiorario l’impugnatura del filtro fine **1** ed estrarre il sistema di filtraggio.

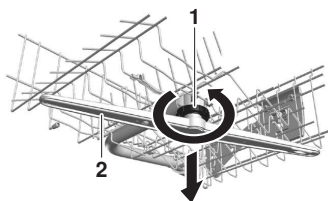
► Aprire il filtro grosso **2** premendo sulla fascetta di chiusura **3** e pulire il sistema di filtraggio sotto l’acqua corrente utilizzando una spazzola.

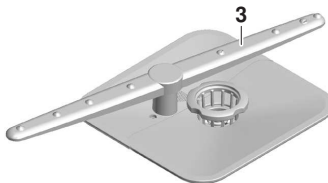
► Togliere eventuali residui grossi.

► Reinserire il sistema di filtraggio e ruotare l'impugnatura del filtro fine **1** in senso orario fino all’arresto.

7.4 Pulizia dei bracci spruzzatori

Se il risultato di pulizia non è soddisfacente o se il detersivo non è stato lavato via completamente, gli ugelli spruzzatori dei bracci spruzzatori possono essere intasati.

Braccio spruzzatore superiore

- ► Estrarre completamente il cestello superiore.
- ► Allentare la chiusura a baionetta **1** ruotando in senso antiorario e rimuoverla.
- ► Sfilare il braccio spruzzatore **2** dall'asse di rotazione e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente.
- ► Controllare gli ugelli spruzzatori.

Braccio spruzzatore inferiore

- ► Afferrare al centro il braccio spruzzatore **3** e tirarlo con forza verso l'alto.
- ► Sciacquare bene il braccio spruzzatore sotto l'acqua corrente.
- ► Controllare gli ugelli spruzzatori.

Pulire contemporaneamente il sistema di filtraggio e il filtro grosso, vedi 'Pulizia del sistema di filtraggio'.

7.5 Caricamento del sale rigenerante

Non versare mai detersivo nello scomparto del sale!

Quando la scorta del sale è esaurita, l'indicazione di mancanza **S** rimane accesa durante la selezione del programma e alla fine del programma.

- ► Aprire la porta dell'apparecchio, estrarre il cestello inferiore ed eventualmente estrarlo.
- ► Aprire il coperchio dello scomparto del sale sollevando l'impugnatura.

- ► Al momento della prima messa in funzione, riempire dapprima con ca. 1,0 l d'acqua. In seguito riempire con 1 kg di sale rigenerante comunemente in commercio. Nel contempo, per breve tempo, entra eventualmente in funzione la pompa di scarico.
- ► Togliere i resti di sale dal bordo dello scomparto del sale.
- ► Richiudere il coperchio e agganciare la chiusura a scatto.
- ► **Selezionare il programma senza caricare le stoviglie per proteggere l'apparecchio dalla corrosione causata da eventuali residui di sale.**

Al momento della prima messa in funzione l'indicazione di mancanza **S** può restare accesa durante diversi cicli di lavaggio. **S** si spegne non appena la concentrazione del sale nello scomparto sarà distribuita omogeneamente (dopo ca. 10 lavaggi).

Consumo indicativo di sale rigenerante

A = durezza dell'acqua di alimentazione

B = numero di cicli di lavaggio per ogni kg di sale

A											
A	**°fH**	0–5	6–10	11–15	16–20	21–25	26–30	31–40	41–50	51–70	71–120
	°dH	0–3	4–6	7–9	10–12	13–14	15–16	17–22	23–27	28–38	39–32
B		∞	680	360	250	150	125	90	60	40	20

7.6 Caricamento del brillantante

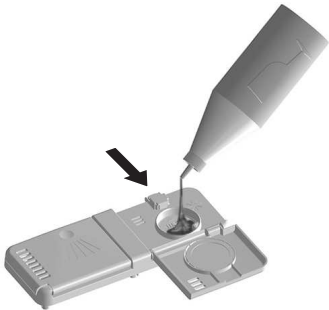
Non versare mai detersivo nello scomparto del brillantante.

Pulire il brillantante fuoriuscito (pericolo di formazione di schiuma e indicazioni di guasto alternate A / 0, A / 2).

Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze del produttore.

Il brillantante consente di far sgocciolare completamente l'acqua dell'ultimo risciacquo (risciacquo brillantante). Il brillantante è dosato automaticamente dallo scomparto nella porta dell'apparecchio.

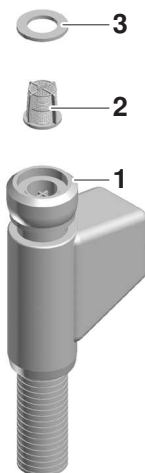
Quando la riserva di brillantante è esaurita, l'indicazione di mancanza rimane accesa durante la selezione del programma e alla fine del programma.

- ► Aprire lo scomparto del brillantante secondo il senso della freccia premendo sulla chiusura.
- ► Riempire con il brillantante fino al segno «max» (1,3 dl sono sufficienti per ca. 35 cicli di lavaggio).
- ► Chiudere il coperchio.
- ► Pulire il brillantante fuoriuscito.

7.7 Pulizia della rete del filtro

Fare eseguire la pulizia della rete del filtro solo da personale specializzato. In caso di esecuzione inadeguata sussiste il pericolo di allagamento!

A causa di depositi di calcare, ruggine o corpi estranei, la rete del filtro incorporata nel raccordo dell'acqua può intasarsi.

Ciò può portare all'indicazione di guasto A o 9 (alternata).

- ► Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ► Allentare il raccordo **1**.
- ► Con una pinza con becco a punta estrarre la rete del filtro **2** e pulirla o sostituirla.
- ► Pulire la guarnizione **3**.
- ► Reintrodurre la rete del filtro **2** e la guarnizione **3** e avvitare saldamente il raccordo **1** sul rubinetto dell'acqua.
- ► Aprire il rubinetto dell'acqua e controllare che non perda.

8 Come eliminare personalmente i guasti

8.1 Cosa fare se …

Di seguito sono elencati alcuni guasti che possono essere eliminati dall’utente in modo semplice seguendo la procedura descritta. Se viene indicato un guasto differente oppure se non è possibile eliminare il guasto, rivolgersi al servizio assistenza.

Prima di chiamare il servizio di assistenza, annotare la segnalazione di guasto e il numero di fabbricazione.

Segnalazione di guasto mediante segnale acustico

- In caso di guasto viene emesso un segnale acustico della durata di 1 minuto.
- Tali segnalazioni di guasto vengono emesse anche nel caso in cui il segnale acustico sia stato disinserito nelle 'Impostazioni utente'.
- Sull’indicazione si possono leggere informazioni dettagliate relative al guasto attuale.

… si alternano A / 0

Possibile causa	Rimedio
• È stato usato un detersivo che forma troppa schiuma. • Il brillantante è fuoriuscito. • È stato usato un detersivo per il lavaggio a mano.	▶ Pulire il brillantante fuoriuscito con un panno. ▶ Eliminare la schiuma con ca. 1 dl di aceto. ▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷I. ▶ Selezionare il programma .

… si alternano

Possibile causa	Rimedio
• Sistema di filtraggio intasato. • Tubo di scarico piegato. • Pompa di scarico o sifone intasati. • Eccessiva formazione di schiuma in seguito al brillantante fuoriuscito.	▶ Pulire il sistema di filtraggio. ▶ Eliminare il guasto. ▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷I. ▶ Avviare di nuovo il programma.

… si alternano A / 9

Possibile causa	Rimedio
• Rubinetto dell’acqua chiuso. • Rete del filtro nella conduttura di alimentazione intasata. • Interruzione dell'alimentazione dell’acqua. • Pressione dell’acqua insufficiente.	▶ Eliminare il guasto o attendere fino a quando sarà ripristinata l’alimentazione dell'acqua. ▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷I. ▶ Avviare di nuovo il programma.

… si alternano E / 1 / 8

Possibile causa	Rimedio
• La temperatura dell’acqua di alimentazione è superiore a 79 °C (collegamento dell’acqua calda).	▶ Far ridurre la temperatura dell’acqua di alimentazione da un installatore di impianti sanitari.

… si alternano

Possibile causa	**Rimedio**
• Diverse situazioni possono condurre al messaggio «E».	▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷|. Se la segnalazione di guasto resta visualizzata: ▶ Interrompere l’alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Reinserire l’alimentazione elettrica. ▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷|. ▶ Avviare di nuovo il programma. ▶ Se il guasto appare nuovamente, annotare la segnalazione di guasto e il numero di fabbricazione. ▶ Chiudere il rubinetto dell’acqua e interrompere l’alimentazione elettrica. ▶ Chiamare il Servizio Assistenza.

… si alternano U / 2

Possibile causa	**Rimedio**
• Collegamento elettrico difettoso. • Sovratensione.	▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷I. Se la segnalazione di guasto resta visualizzata: ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica per ca. 1 minuto. ▶ Reinserire l'alimentazione elettrica. ▶ Confermare la segnalazione di guasto premendo il tasto ▷I. ▶ Avviare di nuovo il programma. ▶ Se il guasto appare nuovamente, annotare la segnalazione di guasto e il numero di fabbricazione. ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica. ▶ Far controllare l'installazione elettrica da un tecnico specializzato.

... l'apparecchio non si avvia

▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.

▶ Inserire la spina nella presa di rete.

▶ Controllare i fusibili.

Possibile causa	Rimedio
• La «modalità demo» è attivata.	▶ Aprire la porta dell'apparecchio. ▶ Tenere premuto il tasto e . ▶ Premere contemporaneamente il tasto ▷I. ▶ Nell'indicazione si legge 1. ▶ Premere il tasto ▷▷▷. – Nell'indicazione si legge 0. ▶ Premere il tasto ▷I.

... le stoviglie non vengono pulite

▶ Selezionare un programma più intenso.

▶ Caricare diversamente i cestelli delle stoviglie, evitare in particolar modo macchie dovute a spruzzi d'acqua.

▶ Pulire il sistema di filtraggio e inserirlo correttamente.

▶ Controllare se i bracci spruzzatori sono bloccati o sporchi.

▶ Dosare correttamente il detersivo oppure usare un detersivo diverso.

▶ Regolare correttamente la durezza dell'acqua.

▶ Aggiungere sale rigenerante.

... le stoviglie sono ricoperte da una patina biancastra

▶ Riempire il sale rigenerante e selezionare il programma [program symbol] senza caricare le stoviglie.

▶ Dosare correttamente il detersivo oppure usare un detersivo diverso.

▶ Aggiungere il brillantante.

▶ Aumentare il dosaggio del brillantante.

▶ Se non viene utilizzato detersivo all in 1, nelle 'Impostazioni utente' impostare «All in 1» su 0.

... sulle stoviglie sono presenti striature, strisce o macchie biancastre

▶ Diminuire il dosaggio del brillantante.

▶ Se non viene utilizzato un detersivo all in 1, nelle 'Impostazioni utente' impostare «All in 1» su 0.

... le stoviglie sono bagnate e non brillano o presentano macchie dovute all'asciugatura

▶ Aggiungere il brillantante.

▶ Aumentare il dosaggio del brillantante.

▶ Aprire la porta dell'apparecchio alla fine del programma solo quando viene emesso un segnale acustico lungo e l'indicazione/la Function Light * si spegne.

* in base al modello

▶ Se non viene utilizzato un detersivo all in 1, nelle 'Impostazioni utente' impostare «All in 1» su 0.

... sulle stoviglie sono visibili macchie di ruggine

Si tratta di particelle di ruggine provenienti da posate, pentole, dalla conduttura dell'acqua ecc. L'apparecchio è in acciaio inossidabile.

▶ Dopo aver riempito lo scomparto del sale rigenerante, selezionare il programma [program symbol] senza caricare stoviglie.

... residui di detersivo aderiscono all'apparecchio

► Controllare se i bracci spruzzatori sono bloccati o sporchi.

► Utilizzare un altro detersivo.

► Controllare il coperchio dello scomparto del detersivo.

... il cestello delle stoviglie e le parti in plastica all'interno dell'apparecchio si colorano

Le stoviglie sono state lavate da residui di cibo che rilasciano colore (ad es. salsa di pomodoro o al curry). Il colore può scomparire dopo alcuni cicli di lavaggio.

... l'apparecchio tende alla formazione di odori

► Pulire il sistema di filtraggio.

► Azionare il programma con il detersivo.

► Selezionare un programma più intenso.

► Riempire sufficientemente con sale rigenerante.

8.2 Interruzione dell'alimentazione elettrica

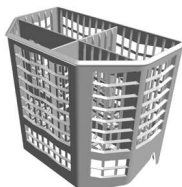
Un'interruzione dell'energia elettrica provoca:

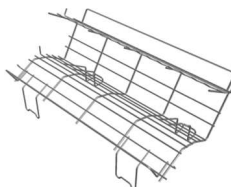
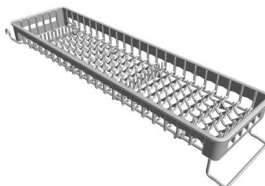
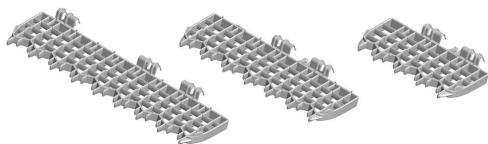
- Interruzione del programma in corso. Quando viene ricollegata l'energia elettrica il programma continua.
- Il controllo dei guasti viene interrotto.

9 Accessori e ricambi

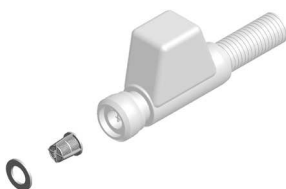
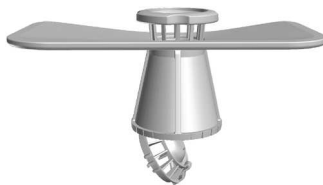
Per l'ordinazione si prega di indicare la famiglia di prodotti dell'apparecchio e l'esatta denominazione dell'accessorio o del pezzo di ricambio.

Accessori

Cestello delle posate «piccolo»

Cestello della posate «grande»

Inserto per tazze

Supporto per le posate Vario

Ripiani

Set di spine easy (4 pezzi)

Ricambi

Guarnizione/Rete del filtro per acquastop

Sistema di filtraggio

10 Dati tecnici

10.1 Tabella

Dimensioni esterne

	SMS 55	SMS 55 Gran volume	EURO 60	EURO 60 Gran volume
Altezza (con lamiera scorrevole) [cm]:	75,9	82,4	75,9	82,4
Altezza (con zoccolo regolabile) [cm]:	–	84,5–89,0	78,0–89,8	84,5-96,3
Larghezza [cm]:	54,6	54,6	59,6	59,6
Profondità [cm]:	57,2	57,2	57,2	57,2
Peso [kg]:	42	44	42	44

Temperatura ambiente

Temperatura ambiente minima: +10 °C

Raccordo sanitario

Acqua fredda o acqua calda fino a 60° C:	G¾"
Pressione ammessa nella conduttura di alimentazione dell'acqua:	0,1-1,0 MPa (1-10 bar)
Prevalenza massima dello scarico:	1,2 m

Collegamento elettrico

► Vedere targhetta dei dati

Concetto di sicurezza

Finché è garantita l'alimentazione elettrica, l'apparecchio viene controllato dal comando elettronico. I disturbi che si presentano vengono indicati mediante messaggi di guasto.

Protezione contro gli allagamenti

La protezione contro gli allagamenti è inefficace in caso di mancanza di corrente, pertanto chiudere il rubinetto dell’acqua in caso di pause di funzionamento prolungate.

Il comando elettronico controlla il livello dell’acqua nell’apparecchio. In caso di guasto, la pompa di scarico entra in funzione e la conduttura di alimentazione dell’acqua viene bloccata.

10.2 Foglio dati del prodotto

Secondo quando previsto dal regolamento (EU) n. 1059/2010			
Marca	-	V-ZUG SA	
Identificazione modello (le prime 5 cifre del numero di fabbricazione)	-	41013 41019 41020 41021 41022 41023	41011 41029 41030 41031 41032 41033
Capacità nominale, espressa in numero di coperti standard, per il ciclo di lavaggio standard	-	12	13
Classe di efficienza energetica	-	A++	
Consumo annuo di energia [1])	kWh/l'anno	257	260
Consumo di energia del ciclo di lavaggio standard	-	0,91	0,92
Consumo di potenza nello stato DIS e nello stato Non disinserito	W	0,30/0,30	
Consumo annuo ponderato d’acqua [2])	l/l’anno	2576	
Classe di efficienza dell’asciugatura su una scala da G (efficienza minima) ad A (efficienza massima)	-	A	
Programma standard [3])	-	Eco	
Durata del programma del ciclo di lavaggio standard	min.	185	

Durata dello stato Non disinserito	min.	0
Emissioni di rumore	dB (A)	44

1) Consumo annuo di energia sulla base di 280 cicli di lavaggio standard con riempimento d'acqua fredda e del consumo delle modalità di funzionamento con potenza assorbita ridotta. Il consumo di energia effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

2) Consumo annuo ponderato d'acqua sulla base di 280 cicli di lavaggio standard. Il consumo d'acqua effettivo dipende dal tipo di utilizzo dell'apparecchio.

3) Programma standard al quale fanno riferimento le informazioni riportate nel presente foglio dati. Questo programma è il più efficiente per la pulizia di stoviglie con sporco normale e per quanto riguarda il consumo combinato di energia e acqua.

10.3 Valori di consumo

Pr	=	Prelavaggio	As	=	Asciugatura
Pu	=	Pulizia	D	=	Durata
RI	=	Risciacquo intermedio	Ac	=	Acqua
RB	=	Risciacquo brillantante	E	=	Energia

Programma	**Pr** [° C]	**Pu** [° C]	**RI**	**RB** [° C]	**A**	**D ***	**W** [l]	**E** [kWh]
Giornaliero	Sì	55	Sì	65	Sì	1h 15'	13	1,20
Corto/Vetro	No	45	Sì	60	Corto	0h 45'	11	0,75
Intensivo	Sì	65	Sì	65	Sì	1h 40'	21	1,40
Prelavaggio	Sì	No	No	No	No	0h 06'	4	0,05
Programma eco	No	50	Sì	64	Sì	3h 05'	9,2	0,91 - 0,92

* Durata senza asciugatura successiva.

10.4 Indicazioni per gli istituti di controllo

Le indicazioni per gli istituti di controllo sono disponibili sul sito Internet: www.vzug.com/testinstitute.

10.5 Misurazione dei rumori

Vedere il capitolo 'Indicazioni per gli istituti di controllo'.

11 Indice analitico

R

S

T

13 Service & Support

Il capitolo «Eliminare autonomamente i guasti» comprende consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com →Assistenza →Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.
Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG online, seguendo il percorso www.vzug.com →Assistenza→ Registrazione garanzia. In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
I dati del mio apparecchio:

FN: ____________________ **Apparecchio**: ______________________

Vi preghiamo di tenere sempre pronti questi dati dell'apparecchio quando contattate V-ZUG. Grazie.

► Aprire la porta dell'apparecchio.

– La targhetta dei dati si trova a sinistra sul bordo del tino.

Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com→Assistenza→Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi anche in caso di richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, facendosi inoltre carico degli ordini per accessori e pezzi di ricambio o fornendovi informazioni sui contratti di servizi avanzati.

Brevi istruzioni per l'uso

Leggere prima le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!

► Aprire la porta dell'apparecchio.

► Disporre le stoviglie.

► Caricare il detersivo.

► Selezionare il programma.

► Selezionare eventuali funzioni supplementari.

► Chiudere la porta dell'apparecchio.

► Il programma si avvia immediatamente.

► Se viene emesso un segnale acustico lungo, aprire la porta dell'apparecchio e scaricare le stoviglie.

J41011512-R02

V-ZUG SA

Industriestrasse 66, Casella postale 59, CH-6301 Zugo

info@vzug.com, www.vzug.com